

J.S. Bach
Cantata No. 66
Erfreut euch, ihr Herzen

1. Coro

Oboe
mf
Viol. e Viola
f
Bässe.

This system shows the beginning of the first chorus. The Oboe part is in the upper staff, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The Basses (Bässe) are in the lower staff, starting with a forte (*f*) dynamic. The Violins and Violas (Viol. e Viola) are indicated but their parts are not shown in this system.

5
p *cresc.*

This system shows the Violins and Violas (Viol. e Viola) part, starting at measure 5. The dynamic is piano (*p*) with a crescendo (*cresc.*) marking.

9
fp *Fag.* *cresc.*

This system shows the Bassoon (Fag.) part, starting at measure 9. The dynamic is fortissimo piano (*fp*) with a crescendo (*cresc.*) marking.

13
f

This system shows the Oboe and Basses (Bässe) parts, starting at measure 13. The Oboe part is marked with a forte (*f*) dynamic.

16
>

This system shows the Violins and Violas (Viol. e Viola) part, starting at measure 16. The dynamic is marked with an accent (>).

24

A

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Er - freut euch, ihr Her - zen!
Joy - euse - est votre à - me!

Ent - wei - chet, ihr Schmerzen!
Joy - euse est votre à - me!

Es
Jé -
es
Jé -
es
Jé -
Es
Jé -

A

dim.

p

29

le - bet der Hei - land und herrschet in - euch;
sus - vi - vant vous dic - te sa vo - lon - té;

le - bet der Hei - land und herrschet in - euch; er - freut - euch, ihr
sus - vi - vant vous dic - te sa vo - lon - té; Joy - euse - est votre

le - bet der Hei - land und herrschet in euch;
sus vi - vant vous dic - te sa vo - lon - té;

le - bet der Hei - land und herrschet in euch;
sus vi - vant vous dic - te sa vo - lon - té;

34

es le - bet der Hei - land und
Jé - sus vi - vant vous dic - te,

Her - zen!
à - me!

es le - bet der Hei - land und
Jé - sus vi - vant vous dic - te,

es le - bet der
Jé - sus vi - vant,

ent - wei - chet, ihr Schmerzen!
La - crain - te s'ef - fa - ce

es le - bet der
Jé - sus vi - vant,

39

herr - schet in - euch, es le -
vous dic - - - te sa vo - lon - té. Jé - sus

herr - schet in - euch, und herr - schet in - euch, es
vous dic - - - te sa vo - lon - té. Jé -

Hei - land und herrschet in euch, und herrschet in euch, es
Jé - sus vi - vant vous dic - te sa vo - lon - té. Jé -

Hei - land und herr - schet in euch, und
Jé - sus vi - vant vous dic - - te sa vo - lon - té. Jé -

44

- bet der Hei-land und herr - schet,
 - vi - vant vous dic - te, - vous - dic - te
 le - bet, es le - - - - - bet der Hei-land und
 sus vi - vant vous dic - - - - - te, vous dic - te
 le - bet, es le - - - - - bet der Hei-land und
 sus vi - vant - - - - - vous dic - te, vous dic - te
 herr - schet in euch, und
 sus vi - vant - - - - - vous dic - te, vous dic - te

49

B

herr-schet in euch.
 sa vo - lon - té.
 herrschet in euch.
 sa vo - lon - té.
 herrschet in euch.
 sa vo - lon - té.
 herrschet in euch.
 sa vo - lon - té.

B

fp

54

f *p* *cresc.*

This system contains measures 54, 55, and 56. The music is in G major and 3/4 time. Measure 54 starts with a forte (*f*) dynamic. Measure 55 begins with a piano (*p*) dynamic. Measure 56 features a crescendo (*cresc.*) dynamic. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of eighth notes.

57

fp

This system contains measures 57, 58, 59, and 60. Measure 57 starts with a fortissimo piano (*fp*) dynamic. The right hand has a more active melodic line with sixteenth notes, and the left hand continues with eighth notes. Measure 60 ends with a fermata over the final chord.

61

cresc.

This system contains measures 61, 62, and 63. Measure 61 begins with a crescendo (*cresc.*) dynamic. The right hand features a series of chords and moving lines, while the left hand provides a steady accompaniment.

64

f

This system contains measures 64, 65, and 66. Measure 64 starts with a forte (*f*) dynamic. The right hand has a complex texture with many sixteenth notes, and the left hand has a similar rhythmic pattern.

67

sf

This system contains measures 67, 68, and 69. Measure 67 begins with a sforzando (*sf*) dynamic. The right hand has a series of chords, and the left hand has a melodic line with accents.

70

v

This system contains measures 70, 71, 72, and 73. Measure 70 starts with an accent (*v*). The right hand has a complex texture with many sixteenth notes, and the left hand has a similar rhythmic pattern.

71) **C**

Er - freut euch, ihr Her - zen!
Joy - euse est votre â - me!

Es
 Jé -
 es
 Jé -
 Es
 Jé -

Ent wei - chet, ihr Schmer - zen!
La pei - ne s'ef - fa - ce! es
 Jé -

C

dim.
p

79)

le - bet der Hei - land und herr - - schet in - euch, herr -
sus vi - vant vous dic - te sa - - vo - lon - té, sa

le - bet der Hei - land und herr - - schet in - euch, herr -
sus vi - vant vous dic - te sa - - vo - lon - té, sa

le - bet der Hei - land und herrschet in - euch, herr - - schet in -
sus - vi - vant vous dic - te sa vo - lon - té, sa - - vo - lon -

le - bet der Hei - land und herrschet in - euch, herr - - schet in -
sus - vi - vant vous dic - te sa vo - lon - té, sa - - vo - lon -

84)

schet in euch, herrschet, herrschet in euch, herrschet,
 vo - lon - té, sa - - vo - - lon - té Jé - sus
 schet in euch, herrschet, herrschet in euch, herrschet,
 vo - lon - té, sa - - vo - - lon - té Jé - sus
 euch, herr - - schet in euch, herrschet, herrschet in euch, herrschet,
 té, sa - - vo - lon - té, sa - - vo - - lon - té Jé - sus
 euch, herr - - schet in euch, herrschet, herrschet in euch, herrschet, herr - -
 té, sa - - vo - lon - té, sa - - vo - - lon - té, Jé - sus, Jé - -

p cresc

f

90)

herrschet, herrschet in euch;
 dic - te sa vo - lon - té;
 herrschet, herrschet in euch; er - freut euch, ihr Herzen, ent -
 dic - te sa vo - lon - té; Joy - euse - est votre â - me! La
 herrschet, herrschet in euch;
 dic - te sa vo - lon - té;
 - - - schet; er - freut euch, ihr
 - - - sus; Joy - euse est votre

f

fp

95

es
Jé -

wei - chet, ihr Schmerzen, es le -
pei - ne s'ef - fa - ce, La pei -

Her - zen, ent - wei - chet, ihr Schmerzen, es le -
â - me! La pei - ne s'ef - fa - ce, La pei -

cresc. *f*

99

le - bet der Hei - land und
sus, oui Jé - sus dic - te

- bet, es le - bet der Hei - land und
- ne s'ef - fa - ce, Jé - sus dic - te

es le - bet der Hei - land und
Jé - sus, oui Jé - sus dic - te

- bet, es le - bet der Hei - land und
- ne s'ef - fa - ce, Jé - sus dic - te

ff

103

D *p cresc.*

herr-schet in euch, herrschet, herr
sa vo - lon - té, il vous dic

herr-schet in euch, herrschet, herrschet,
sa vo - lon - té, Jé - sus, dic - te

herr-schet in euch, herrschet, herrschet,
sa vo - lon - té, Jé - sus, dic - te

herr-schet in euch, herrschet, herrschet,
sa vo - lon - té, Jé - sus, dic - te

D
p cresc.

109

- - - schet, es le - bet der Hei-land und herr - -
te Jé - sus vi - vant vous dic - te, sa - -

herr-schet in euch, es le - bet der Hei-land und herr - -
sa vo - lon - té, Jé - sus vi - vant vous dic - te, sa - -

herr-schet in euch, es le - bet der Hei-land und herr - - schet,
sa vo - lon - té, Jé - sus vi - vant vous dic - te, vous - - dic - te

herrschet in euch, es le - bet der Hei-land und herr - -
sa vo - lon - té, Jé - sus vi - vant vous dic - te, sa - -

f p m. s. m. d. m. s. m. d.

115)

schet in euch, es le - bet, es le -
vo - lon - té. Jé - sus, Jé - sus

schet in euch, es le - bet der Heiland und herr -
vo - lon - té. Jé - sus, Jé - sus, vous dic -

herr - schet in euch, es le - bet, es le - bet der
sa vo - lon - té. Jé - sus, Jé - sus

schet in euch, es le -
vo - lon - té. Jé - sus

121)

bet der Heiland und herrschet in euch, herrschet, herr -
dic - te, vous dic - te sa vo - lon - té. Jé - sus, Jé -

schet, herrschet in euch; er - freuteuch, ihr Her - zen!
te sa vo - lon - té. Joy - euse est votre â - me

Heiland und herr - schet in euch; ent -
vous dic - te, sa vo - lon - té. Joy -

bet der Heiland und herrschet in euch, herrschet, herr -
vous dic - te, vous dic - te sa vo - lon - té. Jé - sus, Jé -

127) E

f

- - - schet, es le - bet der Hei-land und herrschet in - euch.
 - - - sus, Jé - sus vivant vous a dit sa vo - lon - té.

f

es le - bet der Hei-land und herrschet in euch.
 Jé - sus vi - vant vous a dit sa vo - lon - té.

f

wei-chet, ihr Schmerzen! es le - bet der Hei-land und herrschet in euch.
 euse est votre â - me, Jé - sus vivant vous a dit sa vo - lon - té.

f

- - - schet, es le - bet der Heiland und herrschet in euch.
 - - - sus, Jé - sus vi - vant vous a dit sa vo - lon - té.

f

E

133

p *f*

137

fp *cresc.*

140

fp *cresc.*

143

146

149

152

156 **Andante.**
Alto.

Ihr kön-net ver - ja-gen das Trau - -
Il chasse à ja - mais la tris - tes - -

Basso.

Ihr kön-net ver - ja-gen das Trau - -
Il chasse à ja - mais la tris - tes - -

F

Andante.

p

162

ern, das Fürchten, das ängstli - che Za -
 se, l'an - gois - se, la peur et la crain -

ern, das Fürch - - ten, das ängstli - che Za - -
 se, l'an - gois - - se, la peur et la crain -

168

gen, das ängstli - che Za - gen, ihr kön - net ver -
 te. Il chasse à ja - mais la tris - tes - se, l'an

gen, ihr kön - net ver - ja - gen das Trau - -
 te. Il chasse à ja - mais la tris - tes - -

174

ja - gen das Trau - - ern, das Fürchten, das
 gois - se, la peur, - - - la crainte, l'an -

ern, das Trau - ern, das Fürchten, das
 se, Il chasse la crainte, l'an -

180

ängst li - che Za -
gois - - - se, l'an - gois - - -

ängst li - che Za -
gois - - - se, l'an - gois - - -

pp *cresc.*

186

gen, ihr kön - net ver -
se, Soy - ez sans a -

sp

192

ja - gen das Trau - ern, das Fürch - ten, das ängst - li - che Za - gen, das
lar - mes, sa grâce ef - fi - ca - ce, ré - pand les tré - sors, — de

- - - gen, das Trau - ern, das Fürch - ten, das ängst - li - che
- - - se, soy - ez sans a - lar - mes, soy - ez sans a -

Der Hei-lander - quik-ket sein geist-liches Reich!
 Il fonde à ja - mais son roy - aume i - ci - bas!

ängstli - che Za - gen: der Hei-lander - quik-ket sein geist-li - ches Reich!
 sa bon - té. — Il fonde à ja - mais son roy - aume i - ci - bas!

Der Hei-lander - quik-ket sein geist-li - ches Reich!
 Il fonde à ja - mais son roy - aume i - ci - bas!

Za - - gen: der Hei-lander - quik-ket sein geist-li - ches Reich! Ihr
 lar - - mes, Il fonde à ja - mais son roy - aume i - ci - bas! Il

Alto
 Ihr kön-net ver - ja
 Il chas - se la crain -

Basso
 kön-net ver - ja
 chas - se la crain -

gen das
 te, l'an

gen das Trau-ern, das Fürchten, das ängst -
 te, l'an - gois - se, la peur et la crain -

Trau - - ern, das Fürch-ten, das ängstli - che Za -
 gois - - se, l'an - gois - se, la - peur et la - crain -

214

Oboi.

219

li - che Za - gen, ihr könnet ver - ja - gen, ihr kön - net ver - ja -
 - te, la crainte. Soy - ez sans a - lar - mes, sa grâce ef - fi - ca -
 - gen, ihr kön - net ver - ja - gen das Trau - ern, das
 - te, la crainte. Soy - ez sans a - lar - mes, Sa -

225

- - - gen das Trau - ern, das Fürch - ten, das ängstli - che
 - - - ce, sur vous ré - pand les trésors de sa bon -
 ängstli - che Za - gen, das Trau - ern, das Fürch - ten, das ängstli - che
 grâce e - fi - ca - ce, sur vous ré - pand les trésors de sa bon -

230

H

Der Hei - - - land, der Hei - - - land er -
 Il fon - - - de, il fon - - - de à ja -

Zagen: der Hei - - - land er - quik-ket sein
 té. — Il fon - - - de à ja - mais son roy -

Der Hei - - - land er -
 Il fon - - - de à ja -

Zagen: der Hei - - - land er -
 té. — Il fon - - - de à ja -

H

Red. * Red. * Red. *

236

quik-ket sein geist-li-ches Reich, der Hei-land er - quik-ket sein geistli - ches
 mais son roy - aume i - ci - bas. Il fonde à ja - mais son roy - aume i - ci -

geist - - li-ches Reich, der Hei-land er - quik-ket sein geistli - ches
 aume i - ci - bas. Il fonde à ja - mais son roy - aume i - ci -

quicket sein geist-li-ches Reich, der Hei-land er - quik-ket sein geistli - ches
 mais son roy - aume i - ci - bus. Il fonde à ja - mais son roy - aume i - ci -

quicket sein geist-li-ches Reich, der Hei-land er - quik-ket sein geistli - ches
 mais son roy - aume i - ci - bas. Il fonde à ja - mais son roy - aume i - ci -

242

Reich, der Hei-land er - quik - - ket sein geist-li - ches Reich, der
bas. *Il fonde à ja - mais son roy - aume i - ci - bas. Il*

Reich, der Hei-land, der Hei - -
bas. *Il fonde à ja - mais,*

Reich, der Hei-land, der Hei - -
bas. *Il fonde à ja - mais,*

Reich, der Heiland er - quik-ket sein geist - -
bas. *Il fonde à ja - mais son roy - aume*

cresc.

248

Hei-land, der Hei land er - quicket seine geistli - ches Reich.
fonde à ja - mais, à ja - mais son roy aume i - ci - bas.

- land er - quik-ket sein geist li - ches Reich.
- à ja - mais son roy - aume, i - ci - bas.

- land er - quik-ket sein geist li - ches Reich.
- à ja - mais son roy - aume i - ci - bas.

li - ches Reich.
i - ci - bas.

rit.

2. Recitativo

D.C.

Basso

Es bricht das Grab und da-mit uns-re Not, der Mund ver -
Ma voix pro-cla - me - ra la gran-deur De Ce - lui

Viol. I, II
 Va.
 Cont.

3

kün-digt Got - tes Ta - ten, der Hei-land lebt: so ist in Not und
qui bri - sa la tom - bo. Il est vi - vant. Aus-si, pour les croy -

5

Tod den Gläu-bigen voll - kommen wohl ge - ra - ten.
ants, La paix sort des an - gois - ses der - niè - res.

3. Aria

Ob. e Viol.

Ob. I, II
 Viol. I, II
 Va.
 Cont.
 (c. Fag.)

mf

7

f *p* *mf*

14

21

28

Basso.

Las-set dem
Chantons un

34

Höchstenein Danklied er - schallen für sein Er - bar-men und e - wi - ge
hym-ne d'a-mour et de gloire Au Dieu puis-sant pour sa fi-dé-li -

40

Treu', und e -
té, pour sa -

47

fi - dé - li - té, pour sa -

53

wi - ge Treu;
bon - té.

espr.

59

las - set dem Höchsten ein Danklied er - schallen,
Chan - tons un hym - ne d'a - mour et de gloi - re,

p

65

las - set dem Höchsten ein Dank
Chan - tons un hym - ne d'a - mour

p

71

- lied er - schallen für sein Er - bar - - men und
- et - de gloi - re Au Dieu puis - sant pour sa

tr

77

e - wi - ge Treu',
 gran - de bon - té;

espr.

83

für sein Er - bar - men und e - wi - ge
 Au Dieu puis - sant pour sa gran - de bon -

p

89

Treu', und e - wi - ge Treu'.
 té et sa fi - dé - li - té.

mf

101

p

107

mf

114

121

127

Je-sus er - scheinet,
Chantons vic - toi - re,

Je-sus er - schei-net, uns
Chantons vic - toi - re, Chan-

p *mf* *pp*

133

Frie-den zu ge - ben, Je-sus er - schei - - net, uns Frie - -
tons vic - toi - re, Je - sus pa - rait dans la gloi - -

p

139

145

den, uns Frie-den zu ge - ben, Je-sus be - ru - fet,
 re. Je - sus pa - rait dans la gloi - re. Chantons vic - toi - re,

151

Je-sus be - ru - fet uns, mit ihm zu le - -
 Il nous ap - pelle, en Lui nous de - vons croi - -

157

ben,
 re

163

täg-lich wird sei-ne Barm-herzigkeit neu;
Par son a - mour no-tre cocurest tou - ché,

Je-sus er - scheint, uns
Chantons vic - toi - re, Chan-

169

Frie-den zu ge - ben,
tons vic - toi - re,

Jesus be - ru - fet uns, mit ihm zu
Il nous ap - pelle, en Lui nous de - vons

174

le - ben, täg-lich wird sei-ne Barm - her-zigkeit neu.
croi - re, Et cha-que jour no-tre cocur est tou - ché.

180

Je-sus er - scheint, uns Frieden zu ge - ben,
Il ap - pa - rait nous portant la vic - toi - re,

187

tr.

Je-sus be - ru - fet uns, mit ihm zu le -
 Il nous ap - pelle, en Lui nous de - vons croi -

193

- ben, mit ihm zu le - ben, täg-lich wird sei - ne Barm-
 re, Nous de - vons croi - re, Et cha-que jour no-tre

199

herzig-keit neu,
 cœur est tou - ché.

p cresc.

205

täg-lich wird sei - ne Barm-her - zigkeit neu.
 Et cha-que jour no - tre cœur est tou - ché.

cresc.

D. C.

D. C.

4. Recitativo a 2
(Die Hoffnung.) (*L'Espérance.*)

Tenore.

Bei Je - su Lebenfreudig sein, ist uns-rer Brust — ein — heller Sonnenschein. Mit —
En paix vivre auprès de Jé - sus Est doux pour moi, comme un ray-on — de so- leil. Dans le

Cont.

1
Trost er-füllt auf seinen Hei land schauen und in sich selbst ein Him-melreich er-
fond de son cocur, rempli de con-fi - an - ce, Pour son Seigneur, bâ - tir un sanc - tu -

611
bau-en, ist wahrer Christen Ei-gen-tum. Doch! weil ich hier ein
ai - re C'est l'oeuvre de tout vrai chré-tien. Je trouve en Jé -

9
himmlisch Labsal habe, so sucht mein Geist hier seine Lust und Ruh. Mein Heiland ruft mir kräftig
sur mon ré-con - fort, J'y trouve aus - si le calme et le re - pos Mon doux Sauveur m'appelle et

Arioso

12

zu: „Mein Grab und Sterbenbringeuch Leben, mein Aufer-steh'n ist eu-er Trost!“
dit: „Ma mort vous donne-ra la Vi-e, Je suis res-su-sci-té pour vous!“

Recitativo

15

Mein Mund will zwar ein Op-fer ge-ben, mein Hei-land! doch wie
Je vou-drais t'off-rir un sa-cri-fi-ce Mon Sau-veur! Mais que-

17

klein, wie we-nig, wie so gar ge-rin-ge wird es vor dir, o
fai-ble, que pauvre, Est l'of-fran-de que mon-cœur pour-

19

großer Sieger; sein, wenn ich für. dich ein Sieg- und Danklied bringe.
rait te présenter, Comme un chant d'illégresse et de re-con-nais-sance.

Die Furcht
(La Crainte)

(a tempo)

22

Alto

Kein Auge sieht den Heiland auf-er-weckt,
Nul ne ver-ra Jé - sus res-susci-té,

Tenore

Mein Auge sieht den Heiland auf-er-weckt,
Mon œil ver-ra Jé - sus res-susci-té,

25

28

— kein Auge sieht den Heiland auf-er - weckt,
— *Nul ne ver-ra Jé-sus res-su-sci - té,*

— mein Auge sieht den Heiland auf-er-weckt,
— *Mon œil ver-ra Jé - sus res-susci - té,*

31

es hält ihn nicht der
La Mort ne le tient

34

es
La

Tod in — Ban — — — — —
plus en — son é - trein

37

hält ihn noch der Tod — in — Ban — — — — —
Mort le tient encore en son é - trein

den,
te,

40

es hält ihn nicht der Tod in Ban
La Mort le tient en-core en son é-trein

43

den kein Auge sieht den
te, Nul ne-ver-ra Jé-
 den, mein Auge
te Mon œil ver-

46

Heiland aufer- weckt, es hält ihn noch der Tod in
sus res-susci-té, La Mort le tient encore en son é-
 sieht den Heiland aufer - weckt, es
ra Jé-sus res-susci-té, La

49

Ban- - - - - den, der
trein- - - - - te, En

hält ihn nicht der Tod in Ban- - - - - den, der Tod in
Mort ne le tient plus en son é - trein - - te, En sa puis -

51

Tod in Ban - den!
sa puis-san - ce!

Ban - - - - den!
san - - - - ce!

Die Furcht

La Crainte

Alto.

53

(Die Hoffnung) Recit.
(L'Espérance) Tenore

Wie! darf noch Furcht in ei-ner Brust ent-stehn?
Ah! comment puis je encore sen-tir la peur!

LäBt wohl das Grab die To-ten
La tom-be rend-el-le ses

56

geh'n?
morts?

Wenn Gott in ei-nem Gra-be lie-get, so hal-ten Grab und Tod ihn
Jé - sus, mon Dieu est au tom - beau La Mort ne peut l'y re - te -

58

Ach Gott! der du den Tod be - sie-get, dir weicht des Gra-bes Stein, das Sie-gel
Seigneur! Tu as vain-cu la Mort Devant toi la tom-be s'ouvre Le sceau se

nicht.
nir.

60

bricht. Ich glau - be, a - ber hilf mir Schwachen, du kannst auch stärker machen. Be -
bri-se! Je crois, mais aide à ma fai-bles - se Tu peux me rendre fort Au

63

sie - ge mich und meinen Zweifel - mut! Der Gott, der Wunder tut, - hat meinen Geist durch
loin tu peux chasser tou-tes mes craintes, Toi qui fais des pro - diges, O Dieu! Raf - fer -

66

Tro-stes Kraft ge-stärket, daß er den auf-er-stand'nen Je-sus merket,
 mis mon cœur trou-ble_ Que je puis-se con-templer Jé-sus res-su-sci-té!

5. Duetto

Viol. Solo
 12/8
mf

Viol. solo Cont.

3 *cresc.*

5 *f* *dim.* *mf*

7 Alto.
 Ich
 Je
 Tenore.
 Ich
 Je

cresc. *f* *tr* *p*

9

fürch - te zwar des Gra - bes Fin - ster - nis - sen, ich
crai - gnais tant les noires té - nè - bres du tombeau, Je

fürch - te nicht, ich fürch - te nicht des Gra - bes Fin - ster - nis - sen und
ne crains pas, Je ne crains pas les noires té - nè - bres du tombeau, Mais

Viol.

11

fürch - te zwar des Gra - bes Fin - ster - nis - sen und
crai - gnais tant les noires té - nè - bres du tombeau Je

hof - fe - te, mein Heil sei nicht ent - ris - sen, ent - ris -
j'ai l'es - poir d'a - voir sau - vé mon â - me, d'a - voir

13

kla - ge - te, mein Heil sei nun ent - ris - sen, und kla -
gé - mis - sais d'a - voir per - du le ciel, d'a - voir

- sen, ent - ris - sen, ent - ris - sen, ent - ris - sen, und
sau - vé, sau - vé mon â - me. Mais

15

- ge-te, und kla - ge-te, mein Heil sei nun ent -
per-du, d'a - voir per-du, d'a - voir per-du le

hof - fe - te, mein Heil sei nicht ent - ris - - - - - sen, ent -
j'ai l'es - poir de la gloire é - ter - nel - - - - - le, é -

p

Ped.

17

ris - - - - - sen;
ciel, le ciel;

ris - - - - - sen;
ter - - - - - nel - le;

cresc.

19

ich fürch - te zwar des
Je crai - gnais tant les

ich fürch - te nicht, ich fürch - te nicht, ich fürchte nicht des
Je ne crains pas, je ne crains pas, je ne crains pas les

espr. p

21

Gra - bes Fin - ster - nis - - sen, des Gra - bes Fin - ster - nis - - sen, ich
noires té - nè - bres du tombeau, Les noires té - nè - bres du tombeau, Je

Gra - bes Fin - ster - nis - - sen, des Gra - bes Fin - ster - nis - - sen, und
noires té - nè - bres du tombeau, Les noires té - nè - bres du tombeau, Et

Viol.

p

23

fürch - te zwar des Gra - bes Fin - ster - nis - - sen, und
crai - gnais tant les noires té - nè - bres du tombeau Je

hof - fe - te, — mein Heil sei nicht ent - ris - - - sen, ent - ris - -
j'ai l'es - poir du sa - lut de mon â - - - me, Et j'ai

tr

25

kla - ge - te, — mein Heil sei nun ent - ris - - - sen, und kla -
gé - mis - sais d'a - voir per - du le ciel, — Je gé -

- - - sen, ent - ris - - - sen, ent - ris - - - sen, ent - ris - sen, und
l'es - poir du sa - lut de mon â - me, Et

27

-ge-te, und kla-ge-te, mein Heil sei nun ent-
 -missais, Je gé-mis-sais d'a-voir per-du mon
 hof-fe-te, mein Heil sei nicht ent-ris-sen, ent-
 j'ai l'es-poir d'a-voir sau-vé, sau-vé mon

Ped. *Ped.*

29

ris-sen, ent-ris-sen!
 à-me, mon-à-me!
 ris-sen, ent-ris-sen!
 à-me, mon-à-me!

Cresc. *f*

31

33

35

37

Tenore.
Nun
Dès

p

39

Alto.

Nun ist mein Her - ze vol - ler Trost, und wenn sich auch ein
 Mais à - pré - sent - mon cœur est prêt, Si le Dé - mon - veut

ist mein Her - ze vol - ler Trost, und wenn sich auch ein Feind er - bost,
 à - pré - sent - mon cœur est prêt. Si le Dé - mon veut m'at - ta - quer,

41

Feind er - bost, will ich in Gott zu sie - gen, in Gott zu sie - - -
 m'at - ta - quer, à le - com - battre, à le vaincre, à le - com - bat - - -

will ich in Gott zu sie - gen, zu sie - - -
 à le - com - bat - - tre, à le vain - - -

Viol.

13

- gen, zu sie -
- cre, le vain -

cresc.

15

- gen, zu sie -
- cre, le vain -

cresc.

17

- gen, in Gott zu sie - gen wis - sen.
- cre, à le combattre à le vain - cre.

- gen, in Gott _____ zu sie - gen wis - sen.
- tre, à le _____ combattre à le vain - cre.

cresc.

Viol.

49

Nun
Mais

Nun
Mais

f *mf*

51

ist mein Her-ze vol-ler Trost, mein Her-ze vol-ler Trost, und
à pré-sent mon cœur est prêt Mon cœur est prêt, Si

ist mein Her- - ze vol- - - ler Trost, und
à pré- - sent mon cœur - - - est prêt Si

f

53

wenn sich auch ein Feind erbost, wenn sich ein Feind erbost, will ich
le Dé-mon vient m'at-ta-quer, Ah oui! vient m'at-ta-quer, A le

wenn sich auch ein Feind erbost, will
le Dé- - mon vient m'at- - - taquer, A

d.

55

in Gott zu sie - gen, zu sie -
combattre à le vain - cre, à le vain -

ich in Gott zu sie-gen, in Gott zu sie -
le combattre à le vaincre, à le com-bat -

Measures 55 and 56 of the musical score. The system includes vocal lines and a piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The vocal lines are in German and French. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

57

cresc.

Measures 57 and 58 of the musical score. The system includes vocal lines and a piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The word "cresc." is written below the piano part.

59

f *p*

Measures 59 and 60 of the musical score. The system includes vocal lines and a piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The dynamic markings "f" and "p" are written below the piano part.

61

cresc.

63

- gen, in Gott zu sie - gen wis - sen, will
 - cre, Par Dieu je se - rai vain - queur, Je

- gen, in Gott zu sie - gen wis - sen, zu sie -
 - tre Par Dieu je se - rai vain - queur, vain - queur,

Red.

65

ich in Gott, in Gott zu sie - gen, will
 veux par Dieu, par Dieu le com - bat - tre, Je

- gen, will ich in Gott zu sie - gen wissen, will
 Je veux par Dieu le com - bat - tre, Je

p

Red.

44

67

ich in Gott zu sie - gen wis - sen, in Gott zu sie - gen wis - sen.
 veux par Dieu, je veux le vain - cre, Par Dieu je se - rai vain - queur.

ich in Gott zu sie - gen wis - sen, in Gott zu sie - gen wis - sen.
 veux par Dieu, je veux le vain - cre, Par Dieu je se - rai vain - queur.

cresc. *dim.*

D. C.

6. Choral

Soprano
 Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! des soll'n wir al - le
 Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! Nous de - vons tous é -

Alto
 Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! des soll'n wir al - le
 Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! Nous de - vons tous é -

Tenore
 Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! des soll'n wir al - le
 Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! Nous de - vons tous é -

Basso
 Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! des soll'n wir al - le
 Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! Nous de - vons tous é -

Ob. I, II
 Viol. I, II
 Va.
 Cont.
 (c. Fag.)

5

froh sein: Chri - stus will un - ser Trost sein, Ky - ri - e e - leis!
 tre jo - yeux. Par Jé - sus nous se - rons heu - reux. Ky - ri - e e - leis!

froh sein: Chri - stus will un - ser Trost sein, Ky - ri - e e - leis!
 tre jo - yeux. Par Jé - sus nous se - rons heu - reux. Ky - ri - e e - leis!

froh sein: Chri - stus will un - ser Trost sein, Ky - ri - e e - leis!
 tre jo - yeux. Par Jé - sus nous se - rons heu - reux. Ky - ri - e e - leis!

froh sein: Chri - stus will un - ser Trost sein, Ky - ri - e e - leis!
 tre jo - yeux. Par Jé - sus nous se - rons heu - reux. Ky - ri - e e - leis!